

Zmluva

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany :

Úrad vlády Slovenskej republiky

Sídlo : Námestie slobody 1
813 70 Bratislava
Zastúpený: : Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády SR
Bankové spojenie: : Štátna pokladnica
Číslo účtu: : 7000060195/8180
IČO: : 00151513
(ďalej len „ÚV SR“)

a

Úrad verejného zdravotníctva SR

Sídlo : Trnavská cesta 52
826 45 Bratislava
Zastúpený: : doc. MUDr. Ivan Rovný, PhD., MPH
riaditeľ Úradu verejného zdravotníctva SR
Bankové spojenie: : Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: : 7000135935/8180
IČO: : 00607223
(ďalej len „ÚVZ SR“)

uzatvárajú túto

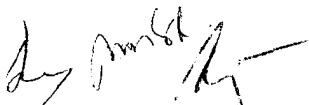
zmluvu

o poskytnutí finančných prostriedkov na projekt „Vnímanie a postoje mládeže vo veku 15 – 29 rokov k prevencii fajčenia a kontrole alkoholu“

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok ÚVZ SR vykonať reprezentatívny prieskum pomocou programu CATI, za účelom identifikovania postojov mladých dospelých k problematike fajčenia a alkoholu, sledovania vnímania mládeže k prijatým právnym normám, možnostiam zlepšenia ochrany nefajčiarov, k zníženiu rizika pasívneho fajčenia a alkoholizmu, zmapovania a následného vyhodnotenia zdravotnej uvedomelosti mladých dospelých vo vnímaní fajčenia ako závažného rizikového faktora a sledovania ich postojov k prijímaným opatreniam na kontrolu tabaku a alkoholu.
2. Výsledky prieskumu, ktorých autorom je ÚVZ SR, budú poskytnuté pre potreby Národného monitorovacieho centra pre drogy (ďalej len „NMCD“) pri Generálnom sekretariáte Výboru ministrov pre drogové závislosti a kontrolu drog (ďalej len „GS VMDZKD“) pri ÚV SR vrátane prvotných údajov získaných z prieskumu vo formáte Excel.



3. V rámci realizácie predmetu tejto zmluvy **ÚVZ SR zabezpečí:**

Prípravu dotazníka, uskutočnenie reprezentatívneho prieskumu v spolupráci s prieskumnou agentúrou, vyhodnotenie dotazníka, vydanie informačného letáku o výsledkoch prieskumu, prípravu a realizáciu jednodňového školenia zamestnancov poradní na odvykanie od fajčenia a koordinátorov prevencie drogových závislostí s obsahom vyšpecifikovaným v prílohe č. 1.

4. V rámci realizácie predmetu zmluvy **ÚV SR zabezpečí:**

ÚV SR sa zaväzuje na realizáciu predmetu plnenia poskytnúť ÚVZ SR finančné prostriedky v maximálnej výške dohodnutej článkom II. tejto zmluvy.

Článok II

Finančné zabezpečenie

1. ÚV SR sa zaväzuje poskytnúť rozpočtovým opatrením ÚVZ finančné prostriedky vo výške 239 000,- Sk, (slovom: dvestotridsaťdeväťtisíc korún slovenských) podľa článku I bodu 2, ktoré sú vyšpecifikované v prílohe č.1 ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, do 60 dní od jej podpísania na účet uvedený v záhlaví zmluvy.
2. ÚVZ SR sa zaväzuje vyúčtovať a zdokladovať ÚV SR finančné prostriedky poskytnuté podľa bodu 1 tohto článku najneskôr **do konca decembra roku 2007**. V prípade, že uvedený termín nebude dodržaný, je ÚVZ SR povinný zdôvodnenou písomnou žiadosťou požiadať ÚV SR v lehote do 10 dní pred uplynutím stanoveného termínu o predĺženie termínu predloženia vyúčtovania max. o 20 dní.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) písomné vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie predmetu zmluvy,
- b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov napr. daňový doklad (faktúra, pokladničný doklad) s náležitosťami podľa §71 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, kúpnu zmluvu, zmluvu o dielo, objednávky, dodacie listy, výpis z účtu a pod. Súčasťou vyúčtovania je aj
 - celková rekapitulácia výdavkov,
 - vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutých prostriedkov,
 - predloženie písomného potvrdenia (resp. prehlásenia) príslušného zodpovedného zamestnanca ÚVZ SR o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u ÚVZ SR nachádzajú.

Súčasťou vyúčtovania bude aj správa o výsledkoch činnosti ÚVZ SR podľa charakteru plnenia úloh tejto zmluvy počas jej trvania.

3. V prípade nepoužitia finančných prostriedkov na realizáciu predmetu zmluvy alebo zistenia ich použitia na iný účel je ÚVZ SR povinný vrátiť zvyšné finančné prostriedky poskytovateľovi – na účet ÚV SR uvedený v záhlaví tejto zmluvy a zároveň zašle odboru GS VMDZKD avízo o platbe. Povinnosť ÚVZ SR vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad ak ÚV SR zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 2 píam a), b).

Článok III

Ďalšie dohodnuté podmienky

1. ÚVZ SR a ÚV SR sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu podstatne ovplyvniť plnenie predmetu tejto zmluvy bez zbytočného odkladu.
2. V prípade informovania médií sa ÚVZ SR zaväzuje uviesť, že na projekt boli poskytnuté finančné prostriedky z NMCD pri GS VMDZKD, ÚV SR.

Článok IV

Prenesené povinnosti

1. ÚVZ SR berie na vedomie, že uzavretím tejto zmluvy berie na seba aj povinnosti vyplývajúce realizátorom z „Dohody o grante na realizáciu akcie č. GA.07.RTX.023.1.0“ uzavretej medzi ÚV SR a Európskym monitorovacím centrom pre drogy a drogové závislosti (ďalej len „EMCDDA“) v apríli 2007, s ktorými bol ÚVZ SR pred uzavretím tejto zmluvy riadne oboznámený:
 - a) **Zodpovednosť**
 - ÚVZ SR má výlučnú zodpovednosť za dodržanie všetkých právnych povinností, ktoré mu vyplývajú z realizácie predmetu činnosti uvedenej v článku I.
 - ÚV SR a EMCDDA nenesú zodpovednosť v prípade nároku uplatneného v súvislosti s realizáciou činnosti súvisiacej s náhradou škody spôsobenej pri realizácii akcie. ÚV SR a EMCDDA preto nebude brať do úvahy žiadnu žiadosť o odškodnenie alebo náhradu sprevádzajúcu takýto nárok.
 - S výnimkou prípadov „vyššej moci“ ÚVZ SR nahradí každú škodu, ktorú ÚV SR a EMCDDA utrpí v súvislosti s realizáciou alebo chybou realizáciou predmetu zmluvy.
 - ÚVZ SR má výlučnú zodpovednosť vo vzťahu k tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu akéhokoľvek typu, ktorú tieto utrpia pri realizácii predmetu činnosti.
 - b) **Konflikt záujmov**
 - ÚVZ SR prijme všetky potrebné opatrenia na zabránenie konfliktu záujmov a bezodkladne informuje ÚV SR o každej situácii, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo by mohla takýto konflikt vyvolať. Konflikt záujmov môže nastať najmä v súvislosti s hospodárskymi záujmami, politickými alebo národnostnými väzbami, rodinnými alebo emocionálnymi zväzkami alebo s akýmikoľvek inými záujmami, ktoré by mohli ovplyvniť nestrannú a objektívnu realizáciu predmetu zmluvy.
 - ÚV SR si vyhradzuje právo overiť primeranosť uvedených opatrení a v prípade potreby môže požiadať o prijatie ďalších.
 - c) **Dôvernosť**
 - ÚVZ SR a ÚV SR sa zaväzujú zachovať dôvernosť všetkých dokumentov, informácií alebo iných materiálov priamo súvisiacich s predmetom zmluvy, ktoré sú riadne klasifikované ako dôverné, pokiaľ by ich zverejnenie spôsobilo škodu druhej strane. Zmluvné strany sú viazané touto povinnosťou aj po poslednom termíne realizácie.

7. 11. 2007
M

d) Publicita

- ÚVZ SR sa zaväzuje v každej správe alebo uverejnenej informácii o akcii, a to aj počas konferencií alebo seminárov, uviesť, že na akciu získal finančné prostriedky z Európskeho spoločenstva (EMCDDA) prostredníctvom ÚV SR – Národného monitorovacieho centra pre drogy pri GS VMDZKD.

V každej správe alebo informácii, ktorú ÚVZ uverejní v akejkoľvek forme alebo médiu musí byť uvedené, že výlučnú zodpovednosť za zverejnené názory a údaje má jej autor a EMCDDA nie je v žiadnom prípade zodpovedná za spôsob použitia takýchto informácií.

- ÚVZ SR súhlasí s tým, že ÚV SR a EMCDDA môže v akejkoľvek forme a v ktoromkoľvek médiu, vrátane internetu, uverejniť tieto informácie:
 - názov a adresu ÚVZ SR,
 - predmet a účel poskytnutých prostriedkov,
 - výšku poskytnutých peňažných prostriedkov a percento celkových nákladov, ktoré poskytnuté prostriedky pokrývajú.

Na základe zdôvodnenej a riadne podloženej žiadosti môže ÚV SR a EMCDDA poskytnúť súhlas s tým, že sa vzdá takejto publicity, keby vyššie uvedené informácie mohli ohroziť bezpečnosť príjemcu alebo poškodiť jeho záujmy.

e) Hodnotenie

- Pri každom priebežnom alebo konečnom hodnotení dopadu štúdie meraného v porovnaní s cieľmi príslušného pracovného programu EMCDDA sa ÚVZ SR zaväzuje sprístupniť ÚV SR, EMCDDA a osobám nimi poverenými všetky dokumenty alebo informácie, ktoré by vzhľadom na svoju povahu mohli prispieť k úspešnému hodnoteniu a udeliť im právo prístupu.

f) Postúpenie

- Realizáciu činnosti a z toho vyplývajúce platby nemožno previesť na iný orgán alebo postúpiť tretej strane vcelku alebo sčasti bez predchádzajúceho písomného súhlasu ÚV SR.

g) Kontroly a audity

- ÚVZ SR poskytne všetky detailné informácie ÚV SR, EMCDDA na účely kontroly riadnej realizácie činnosti uvedenej v článku I.
- ÚVZ SR poskytne ÚV SR, EMCDDA všetky pôvodné dokumenty, najmä účtovné a daňové záznamy alebo vo výnimočných a riadne zdôvodnených prípadoch úradne overené kópie originálov dokumentov vzťahujúcich sa na zmluvu po dobu 5 rokov odo dňa výplaty zostatku peňažných prostriedkov.
- ÚVZ SR súhlasí s tým, že ÚV SR, EMCDDA môžu vykonať audit spôsobu použitia poskytnutých peňažných prostriedkov, ktorý uskutočnia buď priamo ich zamestnanci alebo akýkoľvek externý oprávnený orgán podľa ich výberu. Tieto audity sa môžu vykonávať počas celého trvania realizácie činnosti a po dobu 5 rokov odo dňa výplaty zostatku peňažných prostriedkov. Tam, kde je to vhodné, môžu zistenia auditu viesť k rozhodnutiu ÚV SR, EMCDDA o vrátení finančných prostriedkov.
- ÚVZ SR sa zaväzuje, že zamestnancom ÚV SR, EMCDDA a nimi povereným osobám, umožní primeraný prístup na miesta a do priestorov, kde sa realizuje predmet činnosti, ako aj ku všetkým informáciám, vrátane informácií v elektronickom formáte, potrebným na uskutočnenie týchto auditov.

Amir K
MS

- Rovnaké práva ako ÚV SR, EMCDDA, najmä právo na prístup, má na účely kontroly a auditov aj Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF).

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2007 a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať iba písomnou formou, a to na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, formou písomných dodatkov k tejto zmluve, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
3. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho dva pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich slobodnej vôle, že nebola uzatvorená v tiesni a ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok, čo na znak súhlasu potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Bratislava 28.06.07

Ivan Rovný

doc. MUDr. Ivan Rovný, PhD., MPH
 riaditeľ Úradu verejného zdravotníctva SR

Bratislava 28.6.2007

Igor Federič

Ing. Igor Federič
 vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

Prílohy k zmluve:

č.1: Projekt „Vnímanie a postoje mládeže vo veku 15 – 29 rokov k prevencii fajčenia a kontrole alkoholu“

3. 7. 2007
[Signature]

Projekt

Názov: Vnímanie a postoje mládeže vo veku 15 – 29 rokov k prevencii fajčenia a kontrole alkoholu

Koordinátor: PaedDr. Eva Bruteničová

Odborný garant: doc. MUDr. Ivan Rovný, PhD., MPH,

Zodpovedný riešiteľ: PhDr. Róbert Ochaba

Riešiteľské pracovisko: Úrad verejného zdravotníctva SR

Ciel: Identifikovať postoje mladých dospelých SR k problematike fajčenia a alkoholu, sledovať vnímanie mládeže k prijatým právnym normám, možnostiam zlepšenia ochrany nefajčiarov, k zníženiu rizika pasívneho fajčenia a alkoholizmu. Zmapovať a následne vyhodnotiť zdravotnú uvedomelosť mladých dospelých vo vnímaní fajčenia ako závažného rizikového faktora mnohých ochorení a sledovať ich postoje k prijímaným opatreniam na kontrolu tabaku a alkoholu.

Metodika:

Reprezentatívny prieskum sa uskutoční náhodným výberom respondentov vo vekovom zložení 15-29 rokov a to formou telefonického prieskumu na vzorke 500 respondentov. Dotazník bude overený z hľadiska podmienky spoľahlivosti a platnosti. Dáta budú spracované pomocou programu CATI. Výsledky správy o realizácii projektu budú odovzdané vo formáte Word.

Výstupy:

1. Pomocou získaných údajov identifikovať stav a problémy v oblasti ochrany nefajčiarov a podpory nefajčenia a užívania alkoholu. Hodnotenie vnímania a postojov obyvateľstva k opatreniam na kontrolu tabaku a alkoholu.
2. školenie zamestnancov poradní na odvykanie od fajčenia a koordinátorov prevencie drogových závislostí v oblasti postojov mládeže k fajčeniu a alkoholu. Navrhnutie efektívnych stratégií na kontrolu tabaku a alkoholu vo vzťahu k výsledkom prieskumu.
3. Výsledky prieskumu budú poskytnuté pre potreby Národného monitorovacieho centra pre drogy pri Úrade vlády SR vrátane prvotných údajov získaných z prieskumu vo formáte Excel a SPSS.

Termín realizácie: priebežne do konca roka 2007

Program realizácie projektu:

Projekt bude prebiehať v dvoch fázach:

I.

- Príprava dotazníka /jún/
- Spolupráca s prieskumnou agentúrou /júl-august/
- Vyhodnotenie dotazníka /september-október/
- Vydanie informačného letáku o výsledkoch prieskumu /október/

II.

- Príprava školenia, administratíva /november/
- Realizácia jednodňového školenia /november/
- Stanovenie ďalších stratégií a postupov na základe získaných štatistických údajov /do konca roka 2007/

Zdôvodnenie: Predkladaný projekt má za cieľ korešpondovať s Národným programom boja proti drogám a pripravovaným Národným programom kontroly tabaku. Projekt má za cieľ identifikovať a zhodnotiť ohrozenie obyvateľstva vo vzťahu k návykovým látkam – tabak a alkohol. Výsledky prieskumu by sa mali premietnuť do intervencií, ktoré sú z pohľadu obyvateľov SR dôležité hlavne s ohľadom na deti a mládež.

Predpokladaný prínos a výstupy:

Prieskumnou štúdiou získame obraz o vnímaní a postojoch najmä mladých dospelých k prijatým a prijímaným opatreniam s cieľom ochrany nefajčiarov a ochrany detí a mládeže pred alkoholizmom.

NMCD bude financovať aktivity a položky uvedené v rozpočte tohto projektu do maximálnej výšky uvedenej v plánovanom rozpočte. V prípade potreby navýšenia finančných nákladov to nevyklučuje spolufinancovanie z iných zdrojov.

Predpokladané finančné náklady /Plánovaný rozpočet/:

- Príprava dotazníka, administrácia, vyhodnotenie – 125.000.- Sk
- Prenájom miestností na školenie – 7.000.- Sk
- Príprava a tlač publikácie a letáku – 50.500.- Sk
- Odmeny lektorom – 5 000.- Sk / 10 hod. (1 hod./500.- Sk)
- Odmena koordinátorovi – 20.000. – Sk
- Strava (1 deň) – 17.500.- Sk / - 350.- Sk/1 deň /50 osôb
- Ubytovanie pre účastníkov tréningu a lektorov – 14.000.- Sk / 350.- Sk/ 1 noc
- /40 osôb

Celkom: 239.000.- Sk